

Jeudi 12 octobre 2023 «Le soldat-tortue» avec Françoise Toraille et Melinda Nadj Abonji Lecture musicale avec Yann Hunziker animée par Marie Fleury Wullschlegler

Anna et Zoltán, deux cousins liés par une enfance commune, échangent leurs perspectives sur la guerre des Balkans, sur le monde et celles et ceux qui le peuplent, sur un pays qui n'existe plus. Zoltán raconte son enfance tragique, ses rêves naïfs et sa passion pour le jardinage, les arbres, mais aussi les mots, qu'il épelle et accole à loisir.

Dans une langue subtile, mélodique et poétique, **Melinda Nadj Abonji** évoque la force de l'imaginaire pour résister à la tragédie de la guerre.

La discussion en français avec la traductrice, **Françoise Toraille**, sera agrémentée de lectures musicales, en dialogue avec le percussionniste et improvisateur **Yann Hunziker**.

Née en 1968 à Voïvodine (alors yougoslave, aujourd'hui en Serbie), **Melinda Nadj Abonji** vit à Zurich. *Pigeon, vole*, paru en 2010, a reçu les Schweizer et Deutscher Buchpreis. *Le soldat-tortue (Schildkrötensoldat)* a reçu le prix Schiller 2018.

Françoise Toraille est traductrice littéraire de l'allemand au français. Elle a adapté quelques grandes voix de la littérature allemande, parmi lesquelles, Anna Seghers, Saša Stanišić, Terézia Mora et Galsan Tschinag.

Yann Hunziker s'est formé à la batterie à la Haute Ecole de Musique de Lausanne en section jazz. Passionné par le son, il improvise des rythmes et explore à travers les percussions et le chant de multiples univers sonores.

Une soirée organisée par le Centre de traduction littéraire de Lausanne (CTL) et la fondation Bibliomedia Suisse.

De 19h à 20h30 à **Bibliomedia Lausanne**, rue César-Roux 34, Lausanne. La lecture sera suivie d'une séance de dédicaces et d'un apéritif.



Melinda Nadj Abonji
photo de Gaetan Bally

bibliomediaabcdefghijklmnopqrstuvwxy

Accès : Bibliomedia, rue César-Roux 34, Lausanne, Métro M2, bus 6 et 7, arrêt «Ours». Pas de parking.